



**BAZTANGO TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK EGINDAKO BILKURA AKTA: 2011/11/25**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO DE BAZTAN EL DÍA 25/11/2011**

2011ko azaroaren 25ean goizeko 11:30ean Baztango Udalak Tokiko Gobernu Batzordea ohiko eta lehenengo deian osatu zuen arauzko moduan deitu ondotik. **GARBINE ELIZEGI** alkatea mahaiburu izanik eta ondoko zinegotziak bertaratu ziren:

*En Elizondo y casa consistorial, siendo las 11:30 horas del día 25 de noviembre de 2011, se reúne el Ayuntamiento de Baztan constituido en Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria y primera convocatoria, tras haber sido convocada la misma en forma legal. Presidida por la Alcaldesa-Presidenta **GARBINE ELIZEGI** y con la asistencia de los siguientes concejales:*

- .- MIKEL ORTEGA
- .- FLORENTINO GOÑI
- .- PELLO IRIARTE

Ez da bertaratu:

No ha asistido:

**IÑIGO ITURRALDE**

Eta artatuz, udal idazkaria Iulen Urbiola Loiarde

*Asistiendo como Secretario, el titular de la Corporación, D. Iulen Urbiola Loiarde*

**1.- AURREKO AKTAK**

Alkateak bilkurari hasiera eman ondotik, Tokiko Gobernu Batzordeak 2011ko azaroaren 4, 11 eta 18ko akten baieztatzen ditu.

*Tras dar inicio la Alcaldesa a la reunión la Junta de Gobierno Local ratifica las actas de 4, 11 y 18 de noviembre de 2011.*

**2.- HIRIGINTZA IBERDROLA**

**JUAN JOSE ADIN IBARRA-k IBERDROLA DISTRIBUCION ELECTRICA-ren** izenean Oronozen obra baimena eskatu du (kokapenaren plano atxikitzen du). Hirigintzako udal aholkulariaren oniritzia ikusirik eta eskaera indarrean dagoen araudiarekin eta Baztango udal plangintzarekin kontra egiten ez duelarik ustez, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

- 1.- Obra baimena ematea, hirugarrenik kaltetu gabe eta honako baldintza honekin: Sortzen diren obra-hondakinak zabortegira eramane beharko dira.
- 2.- EIOZ: Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga. Aurkeztutako aurrekontua 1.100.6 € denez, ordaindu behar den diru-kopurua 69.21 eurokoa da.
- 3.- Jakinarazten dizuegu obra bukatutakoan udal langileak obra ikustera pasatzen ahal direla zer obra egin den egiaztatzeko.
- 4.- Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

*Con fecha de 24/10/2011 JUAN JOSE ADIN IBARRA en nombre y representación de IBERDROLA DISTRIBUCION ELECTRICA solicitó licencia de obra para la instalación de cables subterráneos de baja tensión en Oronoz. Teniendo en cuenta la conformidad del Técnico municipal en urbanismo, considerándose conforme con las determinaciones al efecto contenidas en el Plan Municipal de Baztan, así como con las disposiciones legales vigentes aplicables, la Junta de Gobierno Local resuelve:*

- 1.- Conceder la preceptiva licencia de obra, todo ello sin perjuicio de terceros y con el siguiente condicionante: El escombros deberá ser vertido en un vertedero autorizado.
- 2.- ICIO: Siendo el Impuesto de Construcciones Instalaciones y Obras vigente actualmente equivale al 4 % del Presupuesto de Ejecución Material de las obras y éste de 1100.6 €, la cantidad a liquidar en concepto de liquidación provisional es de 69.21 euros.
- 3.- Le comunicamos que al finalizar la obra es posible que un trabajador municipal visite la obra para comprobar cual ha sido la obra efectivamente realizada.
- 4.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos

*[Signature]*

*[Signature]*



## **BAUTISTA GOÑI LUZIAGA**

**BAUTISTA GOÑI LUZIAGA**-k 2011/11/21an, Lekarozko Arrazkazan auzoko Etxeberrian komuna aldatzeko obra baimena eskatu zuen. Hirigintzako udal aholkulariaren oniritzia eta Udal Batzorde Informatiboaren proposamena (Errf. A103/11/BZ) ikusirik eta eskaera indarrean dagoen araudiarekin eta Baztango udal plangintzarekin kontra egiten ez duelarik ustez, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

1.- Obra baimena ematea, jabetza eskubidea izan ezik, hirugarrenik kaltetu gabe eta honako baldintza honekin:

.- Sortzen diren obra-hondakinak zabortegira eramán beharko dira.

.- EIOZ: Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga. Aurkeztutako aurrekontua 3670.60 € denez, ordaindu behar den diru-kopurua 146,82 eurokoa da.

2.- Jakinarazten dizuegu obra bukatutakoan udal langileak obra ikustera pasatzen ahal direla zer obra egin den egiaztatzeko.

3.- Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

*Con fecha de 21/11/2011 BAUTISTA GOÑI LUZIAGA solicitó licencia de obra para cambiar el baño de la casa Etxeberria, en Arrazkazan, Lekaroz. Teniendo en cuenta la conformidad del Técnico municipal en urbanismo y la propuesta de la C.I.P. de Urbanismo (Ref. A103/11/BZ), considerándose conforme con las determinaciones al efecto contenidas en el Plan Municipal de Baztan, así como con las disposiciones legales vigentes aplicables, la Junta de Gobierno Local resuelve:*

1. -Conceder la preceptiva licencia de obra, todo ello, excepto derecho de propiedad, sin perjuicio de terceros y con el siguiente condicionante:

.- El escombros deberá ser vertido en un vertedero autorizado.

.-ICIO: Siendo el Impuesto de Construcciones Instalaciones y Obras vigente actualmente equivale al 4 % del Presupuesto de Ejecución Material de las obras y éste de 3670.60 €, la cantidad a liquidar en concepto de liquidación provisional es de 146,82 euros.

2.- Le comunicamos que al finalizar la obra es posible que un trabajador municipal visite la obra para comprobar cual ha sido la obra efectivamente realizada.

3-Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

## **FRANCISCO URRUTIA JUANIKOTENA**

**FRANCISCO URRUTIA JUANIKOTENA**-k 2011/11/08an, Elizondoko Braulio Iriarte kalean zanga bat irekitzeko eta bertan makarroi bat sartzeko obra baimena eskatu zuen (planoa atxikitzen du). Hirigintzako udal aholkulariaren oniritzia eta Udal Batzorde Informatiboaren proposamena (Errf. A99/11/BZ) ikusirik eta eskaera indarrean dagoen araudiarekin eta Baztango udal plangintzarekin kontra egiten ez duelarik ustez, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

1.- Obra baimena ematea, jabetza eskubidea izan ezik, hirugarrenik kaltetu gabe eta honako baldintza honekin:

.- Sortzen diren obra-hondakinak zabortegira eramán beharko dira.

.- EIOZ: Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga. Aurkeztutako aurrekontua 1500 € denez, ordaindu behar den diru-kopurua 69.21 eurokoa da.

2.- Jakinarazten dizuegu obra bukatutakoan udal langileak obra ikustera pasatzen ahal direla zer obra egin den egiaztatzeko.

3.- Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

*Con fecha de 08/11/2011 FRANCISCO URRUTIA JUANIKOTENA solicitó licencia de obra para abrir una zanja para meter un macarrón para pasar cable en la C/ Braulio Iriarte de Elizondó (adjunta plano). Teniendo en cuenta la conformidad del Técnico municipal en urbanismo y la propuesta de la C.I.P. de Urbanismo (Ref. A99/11/BZ), considerándose conforme con las determinaciones al efecto contenidas en el Plan Municipal de Baztan, así como con las disposiciones legales vigentes aplicables, la Junta de Gobierno Local resuelve:*

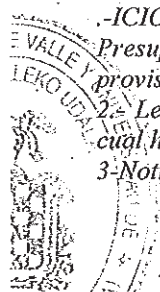
1.- Conceder la preceptiva licencia de obra, todo ello, excepto derecho de propiedad, sin perjuicio de terceros y con el siguiente condicionante:

.- El escombros deberá ser vertido en un vertedero autorizado.

.-ICIO: Siendo el Impuesto de Construcciones Instalaciones y Obras vigente actualmente equivale al 4 % del Presupuesto de Ejecución Material de las obras y éste de 1500 €, la cantidad a liquidar en concepto de liquidación provisional es de 69.21 euros.

2.- Le comunicamos que al finalizar la obra es posible que un trabajador municipal visite la obra para comprobar cual ha sido la obra efectivamente realizada.

3-Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

## MARIA AZCARRAGA ARIZTEGUI

MARIA AZCARRAGA ARIZTEGUI-k 2011/10/20an, Irurritako kale nagusiko 6-2An zurgintza eta sanitarioak aldatzeko obra baimena eskatu zuen. Hirigintzako udal aholkulariaren oniritzia eta Udal Batzorde Informatiboaren proposamena (Errf. A98/11/BZ) ikusirik eta eskaera indarrean dagoen araudiarekin eta Baztango udal plangintzarekin kontra egiten ez duelarik ustez, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

- 1.- Obra baimena ematea, jabetza eskubidea izan ezik, hirugarrenik kaltetu gabe eta honako baldintza honekin:
  - .- Sortzen diren obra-hondakinak zabortegira eramán beharko díra.
  - .- EIOZ: Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga. Aurkeztutako aurrekontua 14484.03 € denez, ordaindu behar den diru-kopurua 579,36 eurokoa da.
- 2.- Jakinarazten dizuegu obra bukatutakoan udal langileak obra ikustera pasatzen ahal direla zer obra egin den egiaztatzeko.
- 3.- Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

*Con fecha de 20/10/2011 MARIA AZCARRAGA ARIZTEGUI solicitó licencia de obra para cambio de carpintería y sanitarios en la vivienda sita en C/ Mayor 6-2A. Teniendo en cuenta la conformidad del Técnico municipal en urbanismo y la propuesta de la C.I.P. de Urbanismo (Ref. A98/11/BZ), considerándose conforme con las determinaciones al efecto contenidas en el Plan Municipal de Baztan, así como con las disposiciones legales vigentes aplicables, la Junta de Gobierno Local resuelve:*

1. -Conceder la preceptiva licencia de obra, todo ello, excepto derecho de propiedad, sin perjuicio de terceros y con el siguiente condicionante:
  - .- El escombros deberá ser vertido en un vertedero autorizado.
  - .- ICIO: Siendo el Impuesto de Construcciones, Instalaciones y Obras vigente actualmente equivale al 4 % del Presupuesto de Ejecución Material de las obras y éste de 14484.03 €, la cantidad a liquidar en concepto de liquidación provisional es de 579,36 euros.
- 2.- Le comunicamos que al finalizar la obra es posible que un trabajador municipal visite la obra para comprobar cual ha sido la obra efectivamente realizada.
- 3.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

## SERGIO INDURAIN ELIZALDE

SERGIO INDURAIN ELIZALDE-k 2011/06/27an Elizondoko Jaime Urrutia kalea 42ko lokalean autoeskola baterako irekiera eta jarduera baimenak eskatu zituen. Hirigintzako udal aholkulariaren txostena (Errf. 1111i011) ikusirik eta eskaera indarrean dagoen araudiarekin eta Baztango udal plangintzarekin kontra egiten ez duelarik ustez, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

- 1.- Jarduera eta Irekiera-baimena ematea.
- 2.- Ordaindu beharreko tasa: 3.31€ x m2 €.
- 3.- Eskatzaileari Errf. 1111i011 txostena bidaltzea.
- 4.- Akordio hau interesatuari helarazi bere ezaguera eta ondorioetarako.

*Con fecha de 30/05/2011 D. SERGIO INDURAIN ELIZALDE solicitó licencia de apertura y actividad para una autoescuela sita en la C/ Jaime Urrutia 42 de Elizondo. Teniendo en cuenta el informe del Técnico municipal en urbanismo (Ref. 1111i011), y considerándose conforme con las determinaciones al efecto contenidas en el Plan Municipal de Baztan, así como con las disposiciones legales vigentes aplicables, la Junta de Gobierno Local resuelve:*

1. -Conceder la licencia de actividad y apertura.
- 2.- Tasa a abonar: 3.31€ x m2 €.
- 3.- Remitir la propuesta Ref. 1111i011 al solicitante.
- 4.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

ANTONIO AUTOR GUEMBE-k, 2011/09/28an, Azpilketako 20. poligonoko 214. lursaileko etxebizitza bakarraren erabilera baimena eskatu zuen. Hirigintzako udal aholkulariaren txostena (Errf: 1111i012) ikusirik eta eskaera indarrean dagoen araudiarekin eta Baztango udal plangintzarekin kontra egiten ez duelarik ustez, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

- 1.- Baimena ematea,
- 2.- Ordaindu beharreko tasa: 178,16 eurotakoa da.
- 3.- Eskatzaileari Erref. 1111i012 txostena bidaltzea.
- 4.- Akordio hau interesatuari helarazi bere ezaguera eta ondorioetarako.

Con fecha de 28/09/2011 ANTONIO AUTOR GUEMBE, solicitó licencia de primera ocupación para una vivienda unifamiliar sita en la parcela 214 del polígono 20 de Azpilkueta. Teniendo en cuenta el informe del Técnico municipal en urbanismo (Ref. 1111i012), considerándose conforme con las determinaciones al efecto contenidas en el Plan Municipal de Baztan, así como con las disposiciones legales vigentes aplicables, la Junta de Gobierno Local resuelve:

- 1.- Conceder la preceptiva licencia de primera ocupación
- 2.- Tasa a abonar: 178,16 euros
- 3.- Remitir el informe de Ref. 1111i012 al solicitante.
- 4.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

### **VODAFONE**

JESUS M<sup>a</sup> BLANCO-k Vodafone España-ren izenean 2011/08/20an, Irurritako 70. poligonoko 173. lursailean telefonia mugikorraren estazio bat jartzeko obra baimena eskatu zuen. Idazkian jabeekin harreman batera ailegatu dela azaltzen da. Jakinda aipatutako lursaila herri lurra dela eta kontuan izanda herri lurra Batzar Nagusiaren eskumena dela, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

- 1.- Jesus M<sup>a</sup> Blanco jaunari udalari bere eskaeraren 3. puntuko aipatzen den akordioaren kopia igortzea.
- 2.- Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

Con fecha de 20/08/2011 JESUS M<sup>a</sup> BLANCO en nombre y representación de Vodafone España ha solicitado licencia de obra para realizar una estación base de telefonía móvil en la parcela 173 del polígono 70 de Irurita. Siendo la citada parcela un comunal y teniendo en cuenta que la competencia de los comunales reside en la Junta General, la Junta de Gobierno Local resuelve:

- 1.- Solicitar a Jesús M<sup>a</sup> Blanco que envíe a este ayuntamiento una copia del acuerdo que se señala en el punto tercero de su solicitud
- 2.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

### **3.- ESKAERAK**

#### **NA-BAI 2011**

PELLO IRIARTE-k Na-Bai 2011-ren izenean 2011/06/11tik gaur arte eta gaurtik aintzinerako ekoizten diren alkatearen ebazpenen kopia izatea eskatu du, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

- 1.- Eskaera baimentzea eta 15eró Pello Iriarteri ekoiztu diren ebazpenen kopia igortzea.
- 2.- Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

Con fecha de 23/11/2011 Pello Iriarte en nombre y representación de Na-Bai 2011 solicitó copia de las resoluciones de alcaldía generadas desde el 11/06/2011 hasta hoy y copia de las resoluciones que se den de ahora en adelante. Vista la solicitud, la Junta de Gobierno Local resuelve:

- 1.- Autorizar la petición y dar traslado a Pello Iriarte de las resoluciones de alcaldía cada 15 días.
- 2.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

#### **ZUHAITZAK**

JUAN MARTIN AROZTEGUI AZCARRAGA-k 2011/11/14an Bagoi eremuan botata dauden 10 alertze berari ematea eskatu du. Udal langilearen balorazioa eta oniritzia ikusi ondoren, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du zuhaitzak hartzeko baimena ematea. Ordaindu behar den kopurua 50 €.

Con fecha de 14/11/2011 JUAN MARTIN AROZTEGUI AZCARRAGA ha solicitado 10 alerces derribados y situadas en el paraje de Bagoi. Vista la valoración y la confirmación del trabajador municipal, la Junta de Gobierno Local da permiso a la solicitud. El total a pagar es de 50 euros.

JUAN ARROBARREN ARREGI-k 2011/11/9an Berroetako kanaletik behera botata dagoen pagoa berari ematea eskatu du. Udal langilearen balorazioa eta oniritzia ikusi ondoren, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du zuhaitza hartzeko baimena ematea. Ordaindu behar den kopurua 16 €.

Con fecha de 9/11/2011 JUAN ARROBARREN ARREGUI ha solicitado una haya derribada y situada del canal hacia abajo en Berroeta. Vista la valoración y la confirmación del trabajador municipal, la Junta de Gobierno Local da permiso a la solicitud. El total a pagar es de 16 euros.

## JOSE MOTOS IZETA

Jose Motos Izeta-k 2011/07/20ko datarekin udalari eskatu dio arriskutsuak diren animalien Araudia betetzeko udalak behar diren erabakiak har ditzan.

Eskaera ikusirik Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du idazkariari eskatzea hartu beharreko erabakiak zein diren azter dezan. Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

*Con fecha 20/07/2011 José Motos Izeta ha solicitado al Ayuntamiento los requisitos necesarios para cumplir con la ley de tenencia de perros "potencialmente peligrosos", así como el registro en el municipio de un perro de estas características.*

*La Junta de Gobierno Local ha acordado solicitar al secretario que examine las medidas ha adoptar al respecto. Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.*

## PLAMEN RUMENON

PLAMEN RUMENON-ek, 2011/07/21eko datarekin Construcciones Balcanes SL-ren izenean Erabeta eremuan Construcciones Erabeta-k egindako obraren azken ziurtagiriaren kopia eskatu du. Construcciones Balcanes Construcciones Erabeta-rentzako lan egin zuen aipatutako obran. Eskaera ikusirik Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

- 1.- Eskaera baimentzea.
- 2.- Jakinarazi eskatzaileari kopia udal tasaren arabera ordaindu beharko dela.
- 3.- Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

*Con fecha 21/07/2011, Plamen Rumenon ha solicitado en nombre de Construcciones Balcanes, S.L., copia del fin de obra presentado por Construcciones Erabeta en el paraje Erabeta. Construcciones Balcanes trabajó para Construcciones Erabeta en la citada obra. Vista la solicitud la Junta de Gobierno Local resuelve:*

- 1.- Autorizar la solicitud.
- 2.- Comunicar al solicitante que deberá abonar las copias de acuerdo a las tasas municipales.
- 3.- Notificar el presente acuerdo al interesado, para su conocimiento y efectos oportunos.

## JOSE MIGUEL ALZUART

JOSE MIGUEL ALZUART-ek 2011/08/09ko datarekin aurkeztu duen idazkian (espedientean dagoena) Arraiozko merkataritza-guneko proiektuari buruzko informazioa eskatzen du.

Eskaera ikusirik, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du: Idazkiaren 1. puntuari dagokionez, eskatzaileari kopia ematea, udal tasaren arabera ordaindu beharko duelarik.

2. puntuari dagokionez, aipatu emandako lurzorua parkerako zonalde berdea den lurzoru publikoa dela. Urbanizazio honi dagozkion betebeharrak udalak bete behar ditu, momentuz horretarako aurreikuspenarik ez dagoelarik.

3. puntuari dagokionez, erran beharra dago hasierako aurreikuspena merkataritza-guneko jabeak farol horien gastua ordaintzea zela. Baina espedientean dagoen hitzarmena sinatu gabe dagoenez, ez du inolaz derrigortzen.

Argi horiek herriko argien barnean daude eta kostua udalak ordaindu behar du; Beraz, udal honen asmoa farola horiek ez erabiltzea da, kontsumo orokorraren gastua kontrolatzeko, ez bait zaizkigu beharrezkoak iruditzen, ez eta ezin bestekoak.

Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

*José Miguel Alzuart con fecha 9/08/2011 ha presentado un escrito (adjunto al expediente) en el que solicita diversa información en relación al proyecto del centro comercial de Arraioz. Vista la solicitud la junta de gobierno local ha resuelto lo siguiente :*

*En cuanto al punto número 1 debe realizarse la copia correspondiente y entregársela al solicitante previo el abono de la tasa correspondiente.*

*Con respecto al número 2, el suelo cedido se corresponde con un suelo público dedicado a zona verde parque. Las obligaciones sobre esta urbanización corresponde cumplirlas al Ayuntamiento, sin que haya de momento previsión al respecto.*

*En relación con el tercer punto, cabe decir que la previsión inicial era la de que el consumo de la luz de esas farolas corriese a cargo de la mercantil propietaria del Supermercado. Sin embargo, el convenio existente en el expediente está sin firmar por lo que no puede tener ningún efecto obligatorio.*

*La intención de este Ayuntamiento, del que depende ahora la responsabilidad de mantener el coste de este alumbrado dentro del alumbrado general, es no hacer uso de esas farolas, para controlar el gasto general del consumo, dado que su función no nos parece muy necesaria y sí prescindible.*



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.*

#### **4.- BESTEAK GUARDIA ZIBIL**

Guardi Zibilak baztandar baten kontrako denuntzia bidali du udalak tramitatzeko. Denuntziaren zergatia txakurra identifikatu ezin. Tokiko gobernu batzordeak jakinaren gainean geratzen da eta zehapen espedientea abiatzea erabakitzen du.

*La Guardia Civil ha enviado una denuncia contra un baztanés por no tener el perro identificado ni poder demostrar que está vacunado. La junta de gobierno local se da por enterada y acuerda que se inicie el expediente sancionador correspondiente.*

#### **GARBIÑE ELIZEGI. GIZARTE ZERBITZUAK BERDINTASUNA**

Alkateak, Tokiko Gobernu Batzordeari ondoko idazkia Nafarroako Berdintasunerako Institutuari igortzea proposatu du:

*"Baztango Udalak berdintasun teknikari bat kontratatzeke eta bere aurrekontuetan honetarako partida bat ahalbidetzeko konpromezua hartzen du, betiere Nafarroako Gobernuak horretarako dirulaguntza ematen badu, abenduaren 31ko 410/2010 Foru Aginduak aipatzen dituen kondiziotan".*

Tokiko Gobernu Batzordeak proposamena onartzea erabaki du.

*La Alcaldesa ha propuesto a la Junta de Gobierno Local el envío del siguiente escrito al Instituto Navarro para la Igualdad y Familia:*

*"El Ayuntamiento de Baztan se compromete a la contratación de un/a agente de igualdad y a incluir en sus presupuestos una partida habilitada para ello, siempre y cuando el Gobierno de Navarra subvencione la contratación atendiendo a las condiciones establecidas en la Orden Foral 410/2010, de 31 de diciembre."*

*La Junta de Gobierno Local ha resuelto aceptar la propuesta.*

#### **FORUZAINAK**

Ikusita Elizondoko polizia-etxetik bidalitako idazkia, 2011/11/18, SZ: 3538/2011, Tokiko Gobernu Batzordeak Almandozko alkateari igortzea erabaki du bere ezaguera eta ondorioetarako.

*Vista denuncia remitida por la policía foral de Elizondo, R/E 3538/2011, de fecha 18/11/2011, la Junta de Gobierno Local acuerda enviar copia de la misma al Jurado de Almandoz, para su conocimiento y efectos oportunos.*

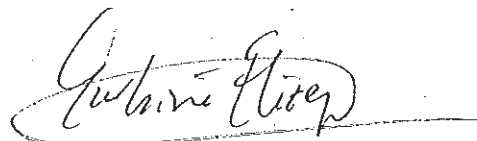
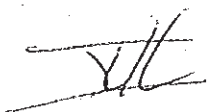
#### **ENEKO BORDA**

Ikusita Mikel Ortega-k, alkate ordeak, aurkeztutako bi aurrekontuak (2600 euro eta 2800 euro) Eneko-bordaren bidean uholdeak eragindako kalteak konpontzeko eta kontuan izanik 6/2006, Kontratu publikoei buruzko Foru Legeak bere 73.2.c honakoa eskatzen duela Laguntza kontratuetan Balio zenbatetsia, BEZa kontuan hartu gabe 3.000 eurotik beherako balioa duten kontratuetan nahikoa izanen da faktura aurkeztea, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du lana Excavaciones Izulegui S.L.-ri ematea beraiena baita aurrekontu merkeena. Akordio hau interesatuei eta udal kontu-hartzaileari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

*El Primer Teniente de Alcalde Mikel Ortega, da cuenta de dos presupuestos (2.600 euros y 2.800 euros) presentados para arreglar los daños ocasionados por las inundaciones en la pista de Eneko-borda. Teniendo en cuenta que el artículo 73.2.c de la Ley Foral 6/2006 de Contratos Públicos establece que en los contratos inferiores a 3.000 euros, IVA excluido, únicamente se exigirá la presentación de la factura, la Junta de Gobierno Local ha resuelto adjudicar dicha obra a Excavaciones Izulegui, S.L., por ser la oferta más económica. Notificar el presente acuerdo a D. Mikel Ortega y a la Interventora municipal para su conocimiento y efectos oportunos.*

#### **238/2011 EBAZPENA**

Idazkariak komertzio eta turismoko zuzendari orokorraren 238/2011 ebazpenaren berri ematen du. Bertan jakinarazten da M<sup>a</sup> Julia Irigoyenen izenean Nafarroako Turismoko erregistroan Iruritan kokatutako Bidartea apartamentu turistikoa erregistratu dela. Tokiko Gobernu Batzordea jakinaren gainean geratzen da.



El secretario da cuenta de la Resolución 238/2011, del Director General de Turismo y Comercio, por la que se inscribe el en Registro de Turismo de Navarra, a nombre de D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Julia Irigoyen Sarratea, el apartamento turístico "Bidartea", ubicado en Irurita.  
La Junta de Gobierno Local se da por enterada.

Eta aztergaietan beste gairik ez dagoenez, 12:35ean presidenteak Tokiko Gobernu Batzordea amaitutzat ematen du, akta idazkariarekin batera sinatu, eta idazkariak horren fede ematen du.

Y no habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta levanta la sesión a las 12:35 horas, firmando la presente Acta, de lo que yo, el Secretario, doy fe.

ONIRITZIA / V<sup>o</sup> B<sup>o</sup>  
ALKATEA / LA ALCALDESA  
Garbiñe ELIZEGI NARBARTE

IDAZKARIA / EL SECRETARIO

